

Slowenisch im Alltag

Modul 8: Ein schlechter Tag

6 Übungen • Dauer: 20 Min.

Ein schlechter Tag

Slowenisch

Online lesen & hören



boli me glava, slabo mi je

Form	Beispiel	Bedeutung
Boli	Boli me glava.	Mir tut der Kopf weh.
Bolijo	Bolijo me noge.	Mir tun die Beine weh.
mi	Slabo mi je.	Mir geht es schlecht.
me	Boli me grlo.	Mein Hals tut weh.
se	Bolan sem. Slabo se počutim.	Ich bin krank. Mir geht es schlecht.
že	Bolan sem že dva dni.	Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

In **boli me glava** ist das schmerzende Körperteil das Subjekt: wörtlich „der Kopf schmerzt mich“. Im Singular steht **boli**, im Plural **bolijo**: **bolijo me noge**. Die betroffene Person steht im Akkusativ: **me, te, vas**.

Für ein allgemeines Empfinden steht der Dativ **mi**: **slabo mi je, vroče mi je, mrzlo mi je**. Mit **počutiti se** sagst du **slabo se počutim**. Die Dauer kann **že dva dni** oder **od sobote** sein.

moram, ni treba, ne smem

Form	Beispiel	Bedeutung
poklicati	Moram poklicati.	Ich muss anrufen.
ni treba	Danes ni treba delati.	Heute braucht man nicht zu arbeiten.
ne smem	Tukaj ne smem parkirati.	Ich darf hier nicht parken.
morate	Vi morate počivati.	Sie müssen sich ausruhen. (höflich)
počivati	Bolan sem. Moram počivati.	Ich bin krank. Ich muss mich ausruhen.
ni treba	Utrujen sem. Danes ni treba priti.	Ich bin müde. Heute braucht man nicht zu kommen.

Moram mit Infinitiv bedeutet „ich muss“: **moram poklicati, moram počivati**. Die Personenendungen ändern sich: **moraš, mora, morava, moramo, morate, morajo**.

Unterscheide **ni treba** (nicht nötig) von **ne smem** (ich darf nicht). **Ni treba priti** verbietet das Kommen nicht. Für Erlaubnis steht **smem** mit Infinitiv oder **lahko** mit einem Verb mit Personenendung: **lahko pridem**.

danes, jutri, ob štirih

Form	Beispiel	Bedeutung
ob	Pridem ob štirih.	Ich komme um vier Uhr.
aprila	Termin je sedemindvajsetega aprila.	Der Termin ist am siebenundzwanzigsten April.
pridem	Lahko pridem danes.	Ich kann heute kommen.
bom	Jutri bom doma.	Morgen werde ich zu Hause sein.
danes	Bolan sem. Termin je danes.	Ich bin krank. Der Termin ist heute.
jutri	Prost sem. Pridem jutri.	Ich habe frei. Ich komme morgen.

Verbinde ein Datum mit einer Uhrzeit: **sedemindvajsetega aprila ob desetih**. Auf einem Formular steht gewöhnlich **27. april**; für „an diesem Tag“ steht **sedemindvajsetega aprila**.

Frage nach Verfügbarkeit mit **Vam ustreza?** oder **Ste prosti?** und schlage **Lahko pridem danes ob štirih** vor. Ein geplantes Präsens kann die Zukunft bezeichnen. Lerne zukünftiges **bom** als nützliche Form von **biti** vorab: **jutri bom doma**. Die vollständigen Zukunftsmuster folgen in Modul 9.

imam vročino, sem počival

Form	Beispiel	Bedeutung
vročino	Imam vročino.	Ich habe Fieber.
že	Kašljam že tri dni.	Ich huste schon seit drei Tagen.
od	Grlo me boli od sobote.	Mein Hals tut seit Samstag weh.
počivala	Včeraj je Maja počivala.	Maja hat sich gestern ausgeruht.
počival	Včeraj sem počival.	Ich habe mich gestern ausgeruht.
delal	V petek sem delal.	Am Freitag habe ich gearbeitet.

Beschreibe Symptome mit einfachen Verben im Präsens: **imam vročino, kašljam, boli me grlo**. Nenne den Beginn mit **od sobote** und die andauernde Zeitspanne mit **že tri dni**. Dabei werden vertraute Fall- und Zeitmuster verwendet.

Vergangene Handlungen stehen mit Hilfsverb und Partizip nach Geschlecht: **počival sem / počivala sem, delal sem / delala sem**.

Počivati beschreibt eine Tätigkeit, **vstati** eine Veränderung.

Erkenne diesen praktischen Aspektunterschied im Zusammenhang, ohne eine große Liste von Verbpaaren zu lernen.

vem, znam, poznam

Form	Beispiel	Bedeutung
Vem	Vem, da je Muri tukaj.	Ich weiß, dass Muri hier ist.
Znam	Znam plavati.	Ich kann schwimmen.
Poznam	Poznam Jureta.	Ich kenne Jure.
razumem	Ne razumem.	Ich verstehe nicht.
Poznam	Vesel sem. Poznam mesto.	Ich bin froh. Ich kenne die Stadt.
Vem	Bolan sem. Vem, da moram počivati.	Ich bin krank. Ich weiß, dass ich mich ausruhen muss.

Verwende **vem** für eine Tatsache: **vem, kje je pošta**. Verwende **znam** für eine Fähigkeit: **znam plavati**. Verwende **poznam** für eine Person oder einen vertrauten Ort: **poznam Jureta, poznam mesto**. Diese Verben können einander nicht einfach ersetzen.

Da kann einen Inhaltssatz einleiten: **vem, da je Muri tukaj**. Halte den Satz kurz. Die Verneinung heißt **ne vem, ne znam, ne poznam**. **Razumem** bedeutet „ich verstehe“; eine natürliche Bitte ist **ne razumem, počasi, prosim**.

GRAMMATIK**G1) ACHTE AUF DIE MUSTER**

Unterstreiche die Form, die in dieser Einheit beschrieben wird.

- 1 Boli me glava.

Bedeutung: Mir tut der Kopf weh.

- 2 Moram poklicati.

Bedeutung: Ich muss anrufen.

- 3 Pridem ob štirih.

Bedeutung: Ich komme um vier Uhr.

- 4 Imam vročino.

Bedeutung: Ich habe Fieber.

- 5 Vem, da je Muri tukaj.

Bedeutung: Ich weiß, dass Muri hier ist.

6 Bolan sem. Slabo se počutim.

Bedeutung: Ich bin krank. Mir geht es schlecht.

7 Bolna sem. Slabo se počutim.

Bedeutung: Ich bin krank. Mir geht es schlecht.

8 Bolan sem že dva dni.

Bedeutung: Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

9 Bolna sem že dva dni.

Bedeutung: Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

10 Slabo mi je.

Bedeutung: Mir geht es schlecht.

11 Tukaj ne smem parkirati.

Bedeutung: Ich darf hier nicht parken.

12 Lahko pridem danes.

Bedeutung: Ich kann heute kommen.

G2) WÄHLE DIE FORM

Wähle das passende Wort für die Lücke.

1 _____ me glava.

- ☐ A Bolijo
- ☐ B Bolim
- ☐ C Boli

Bedeutung: Mir tut der Kopf weh.

2 Moram _____.

- ☐ A poklicati
- ☐ B pokličem
- ☐ C pokliče

Bedeutung: Ich muss anrufen.

3 Pridem _____ štirih.

- ☐ A za
- ☐ B ob
- ☐ C iz

Bedeutung: Ich komme um vier Uhr.

4 Imam _____.

- ☐ A vročina
- ☐ B vročini
- ☐ C vročino

Bedeutung: Ich habe Fieber.

5 _____, da je Muri tukaj.

- ☐ A Vem
- ☐ B Poznam
- ☐ C Znam

Bedeutung: Ich weiß, dass Muri hier ist.

6 Lukas: Bolan sem. Slabo _____ počutim.

- ☐ A se
- ☐ B me
- ☐ C mi

Bedeutung: Ich bin krank. Mir geht es schlecht.

7 Lena: Bolna sem. Slabo _____ počutim.

- ☐ A mi
- ☐ B me
- ☐ C se

Bedeutung: Ich bin krank. Mir geht es schlecht.

8 Lukas: Bolan sem _____ dva dni.

- ☐ A jutri
- ☐ B že
- ☐ C brez

Bedeutung: Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

9 Lena: Bolna sem _____ dva dni.

- ☐ A brez
- ☐ B že
- ☐ C jutri

Bedeutung: Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

10 Slabo _____ je.

- ☐ A mi
- ☐ B me
- ☐ C jaz

Bedeutung: Mir geht es schlecht.

11 Tukaj _____ parkirati.

- ☐ A lahko
- ☐ B ne smem
- ☐ C ni treba

Bedeutung: Ich darf hier nicht parken.

12 Lahko _____ danes.

- ☐ A pride
- ☐ B pridem
- ☐ C priti

Bedeutung: Ich kann heute kommen.

G3) EINE KURZE NACHRICHT ERGÄNZEN

Fülle die Lücken mit den Wörtern aus dem Kasten.

Boli Bolijo

_____ me glava.

Bedeutung: Mir tut der Kopf weh.

poklicati pokličem

Moram _____.

Bedeutung: Ich muss anrufen.

ob iz

Pridem _____ štirih.

Bedeutung: Ich komme um vier Uhr.

vročino vročina

Imam _____.

Bedeutung: Ich habe Fieber.

Vem Znam

_____, da je Muri tukaj.

Bedeutung: Ich weiß, dass Muri hier ist.

se me

Lukas: Bolan sem. Slabo _____ počutim.

Bedeutung: Ich bin krank. Mir geht es schlecht.

se me

Lena: Bolna sem. Slabo _____ počutim.

Bedeutung: Ich bin krank. Mir geht es schlecht.

že jutri

Lukas: Bolan sem _____ dva dni.

Bedeutung: Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

že jutri

Lena: Bolna sem _____ dva dni.

Bedeutung: Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

mi me

Slabo _____ je.

Bedeutung: Mir geht es schlecht.

ne smem ni treba

Tukaj _____ parkirati.

Bedeutung: Ich darf hier nicht parken.

pridem priti

Lahko _____ danes.

Bedeutung: Ich kann heute kommen.

G4) NÜTZLICHE SÄTZE BILDEN

Bringe die Wörter in die richtige Reihenfolge.

1

me

glava.

Boli

Bedeutung: Mir tut der Kopf weh.

2

Pridem

ob

štirih.

Bedeutung: Ich komme um vier Uhr.

3 Vem, je da Muri tukaj.

Bedeutung: Ich weiß, dass Muri hier ist.

4 Bolan sem. se Slabo počutim.

Bedeutung: Ich bin krank. Mir geht es schlecht.

5 se sem. Slabo počutim. Bolna

Bedeutung: Ich bin krank. Mir geht es schlecht.

6 dni. dva Bolan že sem

Bedeutung: Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

7 Bolna dva sem dni. že

Bedeutung: Ich bin schon seit zwei Tagen krank.

8 mi je. Slabo

Bedeutung: Mir geht es schlecht.

9 Tukaj parkirati. ne smem

Bedeutung: Ich darf hier nicht parken.

10 danes. Lahko pridem

Bedeutung: Ich kann heute kommen.

G5) WAS WÜRDEST DU SAGEN?

Wähle die passenden Wörter für die Situation.

1 Mir tut der Kopf weh. Du sagst:

- ☐ A Bolijo me glava.
- ☐ B Boli me glava.

2 Ich muss anrufen. Du sagst:

- ☐ A Moram poklicati.
- ☐ B Moram pokličem.

3 Ich komme um vier Uhr. Du sagst:

- ☐ A Pridem iz štirih.
- ☐ B Pridem ob štirih.

4 Ich habe Fieber. Du sagst:

- ☐ A Imam vročino.
- ☐ B Imam vročina.

G6) VERBINDE AUSSAGEN UND BEDEUTUNGEN

Ordne die Paare zu.

- | | |
|--------------------------------|--|
| ① Moram poklicati. | Ⓐ Ich bin krank. Mir geht es schlecht. |
| ② Slabo mi je. | Ⓑ Mir tut der Kopf weh. |
| ③ Boli me glava. | Ⓒ Ich bin schon seit zwei Tagen krank. |
| ④ Vem, da je Muri tukaj. | Ⓓ Ich weiß, dass Muri hier ist. |
| ⑤ Imam vročino. | Ⓔ Ich komme um vier Uhr. |
| ⑥ Pridem ob štirih. | Ⓕ Ich habe Fieber. |
| ⑦ Bolna sem. Slabo se počutim. | Ⓖ Mir geht es schlecht. |
| ⑧ Bolna sem že dva dni. | Ⓗ Ich muss anrufen. |